

たくはいびん こづつみ
(1) 宅配便・小包

送货上门的邮件·小型邮件

邮寄包裹有以下两种办法：通过邮局邮递的小型邮件和通过运输公司的送货上门邮件（叫「宅配便」）。

在想邮寄小而轻的东西或书、杂志时，人们似乎经常利用邮局的小型邮件服务。除此之外，就多使用宅配便了。



小型邮件和宅配便，两种邮寄方式所需的费用都是依据其大小和距离而定（在重量和规格上有所限制）。也都可选择送货时间、收到电话后上门取货。



根据距离和大小，先比较一下哪种邮寄方式便宜，再做出选择为好。还有，两种方式都可以邮寄生鲜食品（水果·肉类·鱼贝·冰激凌等），根据大小需交一定的保冷费。

たくはいびん だ 宅配便を出す

去邮寄送货上门的邮件

◆学会能够回答在邮寄物品时被问到的事项（何种物品・送货时间等）！



邮寄「宅配便」（送货上门式的邮件）时，可以自己直接拿到代办的商店，也可以请运输公司的人来取。代办邮寄物品业务的店铺都在商店门口贴有标志，一般在便利店都有代办业务。在邮寄的物品较多或家中必须留人时，只要给送货上门运输公司的营业所打电话，马上就会有人来取。营业所的电话号码登载在电话号码簿（号码簿的名字为「たうんぺーじ」）中「宅配便」的部分里。

邮寄物品时，要在邮送单上填写收件人和寄件人的住址、电话号码、姓名。此外还要写明物品的内容（为了确认是否装有易碎物品）及送达时间段等。如果没有写上去的话会被问到这些内容。

想邮寄生鲜食品时一般利用保冷邮件（「クールびん」），但是有此项业务的店铺不多，所以需要调查清楚。



3-40 老林为了邮寄东西来到了便利店。

林： <small>はやし</small> すみません。これ、 <small>ねが</small> お願いします。	劳驾，我要寄这个。
店員： <small>てんいん</small> はい。これに <small>きにゆう</small> 記入してください。 （把邮寄单递过去）	好的。请填一下这个。
林： <small>はやし</small> はい。（填好交给店员）	好。
店員： <small>てんいん</small> （核实没有填写的部分） <small>なかみ なん</small> 中身、何ですか。	里边是什么东西？
林： <small>はやし</small> えーと、 <small>いるい</small> 衣類です。	嗯，是衣服。
店員： <small>てんいん</small> こわれもの ないですか。	有没有易损物品？
林： <small>はやし</small> ありません。	没有。
店員： <small>てんいん</small> お届け時間の <small>とど じかん してい</small> 指定は ありますか。	指定送达时间吗？

林： ^{よる} 夜 ^じ 8時 ^{いこう} 以降で お願いします。	请在晚上8点以后送。
店員：じゃあ、8時から 9時で よろしいですね。	那8点到9点之间可以吧？
林：はい。	可以。
店員： ^{おおさか} 大阪 ^{えん} までで、1050円になります。	到大阪要1050日元。
林：はい。（递过钱）	好。

〈注解〉

☆中身 何ですか

「何ですか」（是什么？）。比较随便的讲法则是「何（なに）？」

☆こわれもの ないですか

「ないですか」和「ありませんか」意思相同。

★★夜8時以降で お願いします

「～で お願いします」是指定方式和条件时的说法。

☆8時から 9時で よろしいですね

「～から…（まで）」表示时间或空间的起点和终点以及幅度，相当于汉语的（从～到～）。「～で よろしいですね」是「～で いいですね」的郑重的说法，用于验证对方是否了解、同意了那种方式和条件。

☆大阪までで、1050円になります

「大阪まで」中的「まで」表示到达的终点。「～で ～円になります」表示在某种条件、方式下达到这个费用。

听力练习



3-41

听录音，请从（あ）～（え）中选出店员问的是哪一句。

例) い ① ② ③

（あ）里边是什么东西？

（い）有没有易碎物品？

（う）指定送达时间吗？

（え）后天送到，可以吗？

☀ 答⇒85頁